

QUARTIER NACHRICHTEN

Juli / August 2020 Nr. 4

Lachen, Feldli, Schönenwegen, Sömmerli, Waldacker, Waldau, Schönau



22. Waldaupärkli Fest

SAMSTAG, 29. AUGUST 2020

Absage

Nach eingehender Diskussion hat der Vorstand des QV Lachen entschieden, auf das diesjährige Waldaupärklifest und den Kinderflohmärkte zu verzichten. Wir bedauern dies sehr, doch in der momentan unsicheren Situation bzgl. Entwicklung der Corona-Pandemie hoffen wir auf Verständnis.

Wir freuen uns auf das Waldaupärklifest im 2021 und hoffen, dann ohne Einschränkungen mit Ihnen feiern zu können.

Ihr Quartierverein Lachen





Bild: Geberit

Jetzt
auch Ihr
Partner für
Heizung

kreis wasser

kreis wasser ag
Moosstrasse 52
CH-9014 St.Gallen
T 071 274 20 74
www.kreiswasser.ch

Sanitär / Heizung / Service

Inserate



Seit über 100 Jahren im Baugeschäft.

- > Neubauten > Umbauten > Renovationen
- > Fassaden > Isolationen > Kundenarbeiten

Baugeschäft Bärlocher AG

Schuppisstrasse 3 | 9016 St.Gallen | T 071 282 49 49 | F 071 282 49 40 | www.baerlocher-bau.ch

WIR HELFEN IHNEN
GERNE: **071 277 33 44**

fehr

transporte

Muldenservice > Kippertransporte > Kies-, Sand-
und Betontransporte > Belagtransporte >
Kranarbeiten > Winterdienst > Spezialfahrzeuge

Fehr Transport AG > Föhrenstrasse 1 > 9000 St.Gallen > www.fehrtransporte.ch

Quartierstamm Lachen



Wer Zeit und Lust hat, kommt einmal im Monat ab 19 Uhr zum Quartierstamm Lachen

Endlich neue Daten:

Do, 27. August **Restaurant Gambrinus, Gerbestrasse 5**
Fr, 25. September **Punto Zero, Zürcherstrasse 92**
Mi, 28. Oktober **Sooty's, Zürcherstrasse 19**

Ziele

- Leute vom Quartier kennen lernen
- Wünsche mitteilen
- Plaudern über ...
- Lachen und Sein
- Begegnungsorte (Restaurants/ Bars) im Quartier kennen lernen

Ansprechpersonen

QV Lachen

Käthy Gut

kaethy.gut@bluewin.ch

Elisabeth Koller

079 374 16 36

www.qv-lachen.ch

FELDLI · LACHEN · SCHÖNENWEGEN · SÖMMERLI · WALDACKER · WALDAU



QUARTIERVEREIN LACHEN





Ewag Textil AG

Vorhänge Tischwäsche Kissen Accessoires Beschattung

Ihr Vorhangspezialist in der Region

- umfassende Auswahl für jeden Geschmack
- grosser Showroom
- kostenlose Heimberatung
- Massanfertigungen



Mehr Infos:

www.ewag-vorhangwelt.ch



Inserate



Sankt
Herzlichkeit

Menschen machen
Einkauf zum Erlebnis.
Detailhandel St.Gallen.

meine-stadt.sg

St.Gallen freut sich auf Sie!

Die Stadt ist unser Zuhause, unser Arbeitsort, unser Ausgehort, unser Einkaufs-ort und unser Treffpunkt. Besuchen Sie die Stadt und unterstützen Sie dabei das lokale Gewerbe, bestaunen Sie unsere Kultur und treffen Sie sich mit Freunden. Die sechs Institutionen Gewerbe Stadt St.Gallen, Pro City St.Gallen,

Gastro Stadt St.Gallen, Hotels St.Gallen-Bodensee, St.Gallen-Bodensee Tourismus und die Standortförderung Stadt St.Gallen bedanken sich gemeinsam für die Unterstützung und freuen sich auf Ihren Besuch. Lassen Sie sich inspirieren: www.meine-stadt.sg

23. Quartierbummel



Strassennamen im Lachenquartier

Deren Herkunft und Bedeutung
birgt Überraschendes!

mit

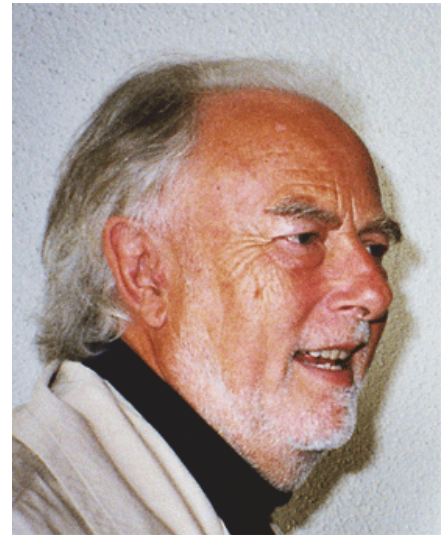
Walter Frei

am Dienstag, 8. Sept. 2020
um 18.00 Uhr

Start Bushaltestelle Lachen
Dauer ca. 1 Stunde
Ziel Bushaltestelle Lachen

Alle, die sich für die Geschichte des
Lachenquartiers interessieren,
sind herzlich eingeladen.

Die Führung ist kostenlos.



Walter Frei
Stadt- und Quartierführungen
www.stgaller-geschichten.org



Eine Veranstaltung des
Quartiervereins Lachen
www.qv-lachen.ch

Anschliessend lädt der Quartierverein Lachen alle
Gäste zu einem Apéro ins Restaurant Sooty's an der
Zürcherstrasse 19 ein.



**PRO
SENECTUTE**
GEMEINSAM STÄRKER



Wir bieten in der Stadt St.Gallen einen

Besuchsdienst für ältere Menschen an.

Unsere Besucherinnen und Besucher leisten Gesellschaft, begleiten bei Aktivitäten, gehen spazieren oder hören einfach nur zu. Fachliche Begleitung, regelmässiger Erfahrungsaustausch und Spesenentschädigung sind dabei für uns selbstverständlich.

Möchten Sie gerne älteren Menschen Zeit schenken?
Oder möchten Sie selbst besucht werden?

Rufen Sie uns an, wir freuen uns auf Sie!

Pro Senectute St. Gallen · Davidstrasse 16 · 9001 St.Gallen · Birgit Janka · 071 227 60 15

Inserate



Lambretta



STAHLMOTO

9000 St.Gallen | Stahlstrasse 2-4 | 071 277 50 50 | stahlmoto.ch

6



Mit dem Zapfen im Mund geht es flott den Baumstamm hoch.
Foto: Hans Aeschlimann

Eichhörnchen

Akrobaten in den Baumwipfeln

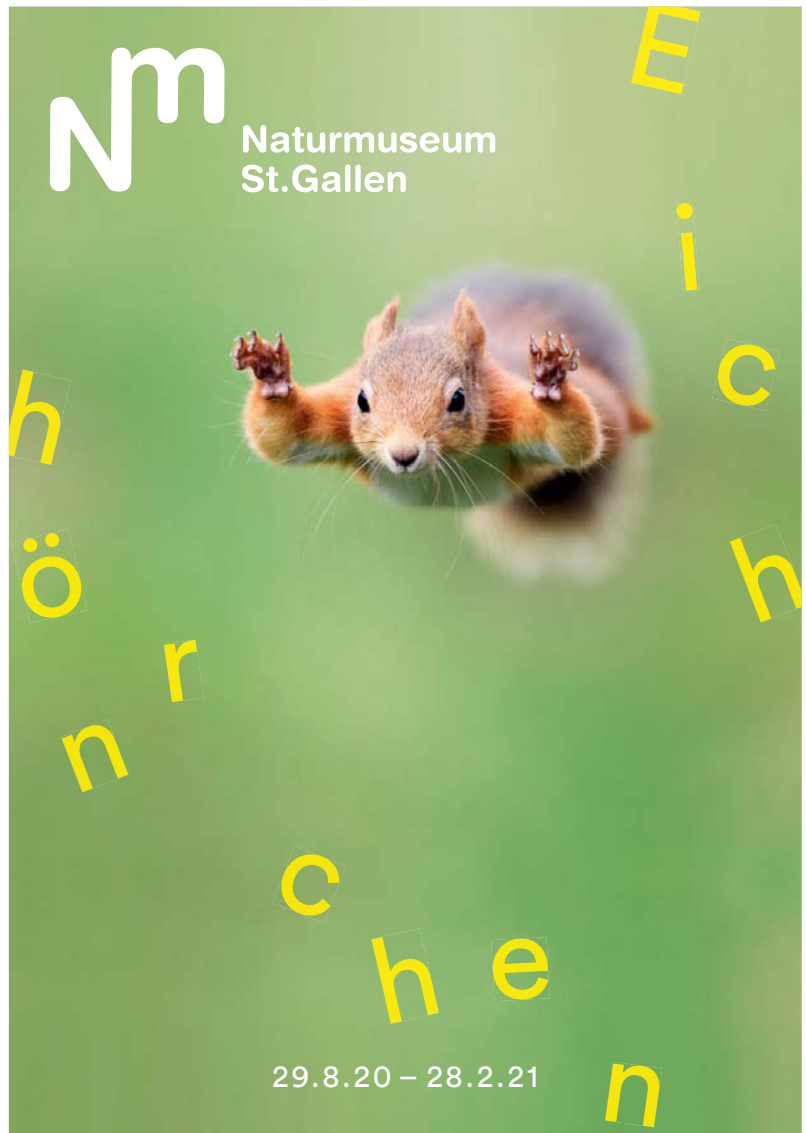
Eichhörnchen können so zutraulich sein, dass sie uns im Wald manchmal aus der Hand fressen. Allerdings findet nur ein kleiner Teil ihres Lebens am Boden statt. Die meiste Zeit verbringen sie – für den normalen Betrachter oft unsichtbar – in den Baumwipfeln. Die vom Naturmuseum Winterthur produzierte Sonderausstellung zeigt das spannende Baumleben der Eichhörnchen mit zahlreichen eindrücklichen Präparaten und vielen interaktiven Stationen. Besucherinnen und Besucher können so in die Welt dieser flinken und faszinierenden Baumbewohner eintauchen.

Ausstellungsdauer

Sa, 29.8.20 bis So, 28.2.21

Infos/Veranstaltungen/Führungen

www.naturmuseumsg.ch



Werden Sie aktiv Eichhörnchen und Stadtbäume in St. Gallen

Melden Sie Ihre Beobachtung und helfen Sie herauszufinden, wie es um die Eichhörnchen in der Stadt St. Gallen steht. Das Projekt «StadtWildTiere» will Wildtiere im Siedlungsraum erlebbar machen und Wissenslücken schliessen. Mit Hilfe dieser Grundlagen können Wildtiere im Siedlungsraum gezielt gefördert werden.

Meldungen bitte auf
stgallen.stadtwildtiere.ch

Naturmuseum St. Gallen

Rorschacher Strasse 263
9016 St.Gallen
Tel. 071 243 40 42

www.naturmuseumsg.ch





Mit uns gewinnen alle!

Wir sind ein Arbeitgeber mit attraktiven **Arbeitsplätzen**. Und das in einem Umfeld, in dem es um viel mehr geht, als bloss Umsatz und Gewinn.

www.allegewinnen.ch

valida 
Das soziale Unternehmen



HALLER FENSTER AG

Wir schaffen Werte.

WWW.HALLERFENSTER.CH



Noch müssen kilometerweise Kabel eingezogen werden...



... und bereits im Oktober ziehen die ersten Mieter ein.

Jetzt wird es langsam wohnlich im Boardinghouse

Es ist überhaupt nicht selbstverständlich, dass in den letzten fünf Monaten seit Corona an unserem Boardinghouse praktisch uneingeschränkt weitergebaut werden konnte. Verschiedene Firmen und Baubranchen wie Spengler, Dachdecker, Elektroinstallateur, Maurer, Maler, Gipser, Sanitärinstallateur, Metallbauer, Liftbauer, Bodenleger uva. waren fleissig am Werk und haben das Haus innen und aussen ein riesiges Stück weitergebaut.

Die Hülle des Hauses ist praktisch fertig und das Gerüst sollte bis Ende dieses Monats entfernt werden. Aber auch im Inneren ist seit Mitte Juli bereits ein erstes Zimmer fix und fertig eingerichtet und wurde bisher auch schon sehr vielen Wohninteressenten gezeigt. Das Interesse, in unserem Lachen-Quartier für kürzer oder auch länger zu leben, ist erfreulich gross. Grosse Freude haben aber auch wir selber an der Behaglichkeit und am Aussehen unserer neu entstandenen und gemütlich ausgestatteten Räume. Doch fast noch mehr freut uns natürlich, dass die ersten Interessenten auch das ebenso sehen. Das grosszügige, helle Bad mit Regendusche, die kleine Küche mit effizienten Kochplatten, eingebauter Kombi-Mikrowelle / Backofen, Kühlschrank und modernem Geschirr mit Besteck, die Boxspringbetten – einzeln oder als Doppelbett benutzbar -, das praktische Mobiliar mit Tisch, Stühlen, Schrank, Garderobe ua., die Loggia oder der Balkon und die grossen Fenster, die moderne, dimmbare Beleuchtung, das grosse Smart-TV-Gerät – drehbar in alle Richtungen und der eigene Access-Point im Zimmer werden als perfekte Teile für ein sorgloses, schönes, modernes Wohnen gesehen. Da bleibt wirklich kein Wunsch offen – selbst die Nespresso-Kaffeemaschi-

ne steht nicht ohne Kapseln da.

Bereits im Oktober werden im Rahmen des geplanten Soft-Openings die ersten Mieter bei uns einziehen. Etwa die Hälfte der Wohnoasen sollte zu diesem Zeitpunkt fertiggestellt sein. An der zweiten Hälfte wird noch bis im Februar des nächsten Jahres weitergebaut. Unsere Partner von „Füger handmade“ treten jetzt auch langsam in die Phase der Realisierung ihres phantastischen Konzeptes ein. Nebst Bäckerei und Konditorei wird praktisch auf der gesamten Fläche des Parterre – zum Teil sogar zweistöckig – ein einladendes Restaurant entstehen, das zum Einzugs- und Treffpunkt für Jung und Alt aus dem Hause selber, vor allem aber aus der näheren und weiteren Umgebung werden kann.

«Boarding - einsteigen und sich verweilen, einsteigen und sich verwöhnen» - das wird schon ab Oktober bei uns in St. Gallen möglich sein. Möchten Sie gerne noch mehr darüber wissen, dann verrät Ihnen die Landingpage unserer neuen Homepage www.boardinghouse.ch schon recht viel. Lassen Sie sich überraschen von der Ausstattung und vom breiten Angebot unserer Wohnoasen mitten in unserem Lachen-Quartier, Metallstrasse 16.

Gerne halten wir Sie aber auch an dieser Stelle weiter auf dem Laufenden und wünschen Ihnen weiterhin einen schönen Sommer.

Migg Hehli,
Kommunikation
IVA GmbH

**BOARDING
HOUSE**
ZUHAUSE AUF ZEIT

Boardinghouse St. Gallen
Metallstrasse 16
9000 St. Gallen

☎ Tel. +41 71 260 20 20
✉ info@boardinghouse.ch
🌐 www.boardinghouse.ch



Dä E-Druck't für alli



E-Druck AG
PrePress & Print
Lettenstrasse 21
9016 St. Gallen
+41 71 246 41 41
andreas.feurer@edruck.ch
www.edruck.ch

Digital- & Offsetdruck für **Firmen, Vereine und Privatpersonen**

Inserate



Chinesische Medizin in Perfektion

**Wie früher.
Aber ganz neu.
Unsere Praxis ist
fertig umgebaut.**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
www.tongtu.ch



Zhijun CHEN, TCM-Therapeut

**Kornhausstrasse 3
9000 St. Gallen
071 290 18 18**

Seit über
14 Jahren mit
18 Standorten
in der Schweiz



Akupunktur, Kräutertherapie, Schröpfen, Tuina-Massage

Kunst erleben

Ausstellungen im Kunstmuseum und der Lokremise St.Gallen

Geta Brătescu

Bis 15. November 2020, Kunstmuseum

Geta Brătescu gilt heute als eine der wichtigsten Avantgardistinnen Osteuropas. In das Bewusstsein der westlichen Kunstwelt wurde sie jedoch erst 2017 durch die Biennale in Venedig gerückt. Die Ausstellung umfasst repräsentative Werkserien und gibt Einblick in über vier Jahrzehnte kreativen Schaffens. Im Zentrum stehen Collagen, Zeichnungen und Videos, deren Ausdrucksweise parallel zu den internationalen Avantgarden verläuft.



*Geta Brătescu, Installationsansicht
Kunstmuseum St.Gallen, Foto: Sebastian Stadler*

Siobhán Hapaska

Bis 1. November 2020, Kunstzone Lokremise

In Siobhán Hapaskas (*1963 Belfast) Plastiken finden sich politische, soziale und weltanschauliche Aspekte, es widerspiegeln sich aber auch Versatzstücke aus Technologie und Natur. Die Arbeiten der aktuellen Werkgruppe mit Titeln wie *Touch* und *Love* sind aus einem neu entwickelten Material gestaltet, einem Betongewebe, das für elementare Notunterkünfte eingesetzt wird.



*Siobhán Hapaska, Installationsansicht,
Lokremise St.Gallen, Foto: Stefan Rohner*

Metamorphosis Overdrive

Camille Blatrix, Timothée Calame, Ră di Martino, Simon Dybbroe Møller, Guan Xiao, Yngve Holen, Diego Perrone, Ilona Ruegg

Bis 20. September 2020, Kunstmuseum

Transformationen von Maschinen und Werkzeugen spielen in unserer kollektiven Vorstellungswelt eine zentrale Rolle. Die Ausstellung *Metamorphosis Overdrive* untersucht die Veränderungen und Verwandlungen von alltäglichen Dingen und technischen Formen und deren Bedeutung in der gegenwärtigen Zeit.



Ră di Martino, Afterall, 2019, Foto: Sebastian Stadler

Wechselspiele – Glanzlichter der Sammlung

Sammlungsausstellung, Kunstmuseum

Nicht statisch, in Bewegung soll sich die Sammlung dem Publikum zeigen. Wechselspiele also: einmal veränderte Nachbarschaften, dann Umgruppierung oder Neuhängung ganzer Säle – und immer mal wieder setzt eine grossartige Schenkung ein neues Highlight!

Kunstmuseum St.Gallen
Museumsstrasse 32
CH-9000 St.Gallen

www.kunstmuseumsg.ch

**KUNST
MUSEUM
ST.GALLEN**

Kunstzone in der Lokremise
Grünbergstrasse 7, CH-9000 St.Gallen
www.lokremise.ch




 **winterhilfe**

**ARMUT IN DER SCHWEIZ
IST OFT UNSICHTBAR.**

Wir helfen in der Not.

IBAN CH41 0690 0016 0200 2950 7
Danke für Ihre Spende.
Winterhilfe 9000 St.Gallen
Telefon 071 222 12 91
sankt-gallen@winterhilfe.ch
www.sg.winterhilfe.ch




*von Mensch zu Mensch...
St.Gallen*

Blumen Lachen - 9000 St.Gallen
Zürcher Str.33
Telefon 071 278 66 56
www.blumenlachen.ch




**STÖCKLE
METALLBAU**

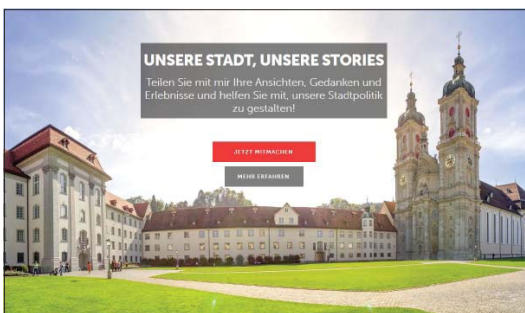
T 071 278 62 55 | www.stoeckleag.ch




coiffure noser

zürcher strasse 46
9000 st.gallen
telefon 071 277 34 24





Manuela Ronzani. Als Politikerin ist es mir ein Anliegen, den Puls der Bevölkerung zu spüren. Aus diesem Grund möchte ich herausfinden, was den St.Gallerinnen und St.Gallern wichtig ist und was sie bewegt. Uns Menschen liegt das Erzählen von kleinen Anekdoten im Blut und darum habe ich diese Form gewählt. Mit einer kleinen anonymen Geschichte kann erfasst werden, was stört oder was gefällt an unserer Stadt St.Gallen. Mein Ziel besteht darin, einen politischen Vorstoss im Stadtparlament einzureichen. Unter

<http://ronzani.sensonance.ch> kann online die kleine Geschichte erfasst werden, die mit dem Sense-Making-Ansatz wissenschaftlich ausgewertet wird. Bei der Auswertung kann das Quartier angegeben werden und somit kann herausgefunden werden, was die Bewohner und Bewohnerinnen in Ihrem Quartier bewegt. Unter dem genannten Link oder QR-Code finden Sie weitere Informationen über dieses Projekt.

Kontakt und Infos

m.ronzani@gmx.ch / 079 277 53 81



Offene Jugendarbeit West

Jugendtreff lollypop

Jessica Nilsson

E-Mail jessica.nilsson@stadt.sg.ch

Telefon 071 224 42 23

Öffnungszeiten

Mi 14 bis 18 Uhr, Do 16 bis 18 Uhr und Fr 18 bis 22 Uhr

Mädchentreff West

Elfi Blochberger

E-Mail elfi.blochberger@stadt.sg.ch

Telefon 071 224 44 51

Öffnungszeiten

Mi 14 bis 17 Uhr und Fr 17 bis 20 Uhr

Instagram: @offenejugendarbeitwest





PROJEKTWOCHE

ST. GALLEN - HERISAU

12.- 16. OKTOBER 2020



Projektwoche



5 TAGE - 33 CAMPS
WÄHLE DEIN CAMP!

WWW.PROJEKTWOCHE.CH

VERANSTALTER





Bausamstag und Aktionstag, Kinder- treffs, Fest auf der Brache, Atlantis..

Am Samstag, 13. Juni könnten wir mit Schutzkonzept den Bausamstag und Aktionstag durchführen. Bereits hatten wir kurz davor im Park mit den Kindern wieder gestartet. Die Kinder und wir waren übergelukkig, wieder zaghaft loszulegen. Wir freuten uns alle sehr, dass langsam wieder Begegnung und Austausch möglich wurde. So wurden alle Angebote bald wieder gut besucht. Am 19. Juni konnten wir das Fest auf der Brache durchführen und genossen das Konzert mit Pättschwerk, den offenen Grill und die 10 und 5 Jahr-Feierlichkeiten mit Besuch von Stadträtin Sonja Lüthi sehr.

In der ersten Sommerferienwoche führten wir die traditionelle Sommerplauschwoche Atlantis mit dem Thema Wunderland durch. Im Schnitt besuchten täglich mehr als 110 Kinder die Angebote, welche mit Schutzkonzept und einem super Team gut gelangen. Am Abschlussfest besuchte uns Stadtpräsident Thomas Scheitlin und DJ Bohnenstange lud zum Tanz.

Folgende Aktivitäten stehen in der kommenden Zeit auf dem Programm:

Mittagstisch

Donnerstag, 20. August von 12 bis 13.30 Uhr auf der Brache Lachen, Anmeldung per SMS 077 458 48 70. Die Brache Lachen Köch*innen laden ein zum tunesischen Menu! (vegetarisch)

Eröffnungsapero des QuartierSchalters

Dienstag, 25. August ab 16.30 Uhr im tiRumpel. Einweihung des neuen Flyerständers, Apero und Musik aus dem Quartier! Alle sind herzlich willkommen



Kinderlokal
tiRumpel
Stahlstrasse 3
9000 St.Gallen

www.tirumpel.ch

tiRumpel

071 277 27 87
info@tirumpel.ch

Öffnungszeiten während der Schulzeit

Kinderatelier (für alle Kinder von 4-12 J.)
Mittwoch, 14 bis 17 Uhr, ab den Herbstferien wieder im tiRumpel

Maitreff (von 4 – 12 Jahren)
Donnerstag, 15 – 17.30 Uhr, Stahlstrasse 3

Buebetreff (von 4 bis 12 Jahren)
Freitag, 15 – 17.30 Uhr, Stahlstrasse 3

Kinderbaustelle

Auf der Brache Lachen, nach den Frühlingsferien, jeweils Montag 15 bis 18 Uhr. Für alle Kinder von 4 - 12 Jahren, kleinere Kinder in Begleitung einer erwachsenen Person.

Verein

Das Kinderlokal tiRumpel ist ein Verein. Neue Mitglieder und jegliche Form der Unterstützung sind sehr erwünscht! Gerne auch freiwillige Mithilfe!

www.tirumpel.ch / www.brachelachen.ch

Strassenfest/Tag der Nach- barschaft:

10 Jahre tiRumpel!

Zum Tag der Nachbar*innen, Freitag, 28. August ab 18 Uhr beim Kinderlokal tiRumpel: mit Offenem Grill, Spiel, Spass und Konzert!

Kleines Festival auf der Brache: 5 Jahre Brache!

Freitag, 4. Sept., ab 16 Uhr Gartenführung, ab 18 Uhr offener





Grill, Open Air Kino für Gross und Klein. Wolldecke mitbringen. Samstag, 5. Sept. Tai Ji, Kinderbaustelle, 2 Garten-Workshops, Mittagstisch (albanische Küche), offener Grill ab 18 Uhr, Konzert mit Miris ab ca 19 Uhr, Sonntag, 6. Sept. Brunch, Flohmarkt, Kuchenbuffet und Tanz mit Soldo... Details demnächst auf www.brachelachen.ch Wer am Festival irgendwie mithelfen möchte, meldet sich bei kathrin@tirumpel.ch

Tisch auf dem Dorfplatz

Donnerstag, 24. September, 9 bis 11 Uhr vor der Migros Lachen, Ulmenstrasse. Kaffee und Austausch über das Leben im Quartier Lachen mit Pro Senectute und tiRumpel

Herbstwoche auf der Brache

Geburtstagswoche! Torten basteln, hochleben-lassen, bauen, gestalten, spielen zum 10 Jahr Geburtstag des Kinderlokals tiRumpel. Montag, 28. September bis Freitag 2. Oktober jeweils 14 -17 Uhr. Wetterfeste Kleidung, für alle Kinder von 4 - 12 Jahren. Abschlussfest am Freitag ab ca 16 Uhr, mit Konzert von Paranoia Normal!

Veranstaltungs- und Kursprogramm im Familienzentrum tiRumpel:

Elterncafé

Jeden Montag während der Schulzeit, 9.15 bis 11.15 Uhr im Kinderlokal. Für Eltern, Kinder und Interessierte! Bringt Wünsche und Anliegen mit oder kommt einfach auf einen Kaffee vorbei...

Agenda:

- Mütter- und Väterberatung: 14. 9. / 9. 11. 9.15 bis 11.15 Uhr im tiRumpel
- 'Frust, Wut und Trotz' Elternbildungsveranstaltung, Donnerstag, 24. September, 19.30 bis 21.30 Uhr im tiRumpel mit Eleonora Zingg

Malatelier für Alle, mit Eltern/Kind-Malen

Jeweils Montag, 10./24. August, 07./21. September: 9.15-11.15 Uhr, beim Kinderlokal tiRumpel

HEKS Neue Gärten

Jeden Dienstag Morgen von 9 – 11 Uhr Gartentreffen Brache Lachen: zusammen gärtnern, lernen und deutsch sprechen. Kaffee um 10 Uhr!

Gartenkind:

Mittwoch, 13.30 Uhr bis 15 Uhr, auf der Brache Lachen ([Anmeldung sibyllefitze@yahoo.com](mailto:sibyllefitze@yahoo.com))

Yoga für Alle

Jeden Mittwoch während der Schulzeit, 19.00-20.30 Uhr NEUE ZEITEN!

im Kinderlokal, Stahlstrasse 3. Bei warmem, trockenem Wetter auf der Brache Lachen, ab den Herbstferien und bei kühler nasser Witterung im tiRumpel. Matten vorhanden, ohne Vorkenntnisse, Kollekte.

NEU! gesund.bewegt. für Senior*innen

Jeden Donnerstag während der Schulzeit im tiRumpel von 8.30 bis 9.30 Uhr
Anmeldung Brigitte, 078 644 31 39 (abends)

Frauen Lachen

Freitag, 9 bis 11 Uhr, 21. August, 4./11./25. September, 23. Oktober, 6. November 2020 im Kinderlokal tiRumpel: Internationaler Frauentreff, Begegnung und Kontakte mit Frauen

NEUES DATUM
28. August 2020

5 JAHRE

TAG DER NACHBARN

Organisieren Sie einen Anlass oder ein Fest und laden Sie Ihre Nachbarn ein!
Ideen und Unterstützung:
www.tagdernachbarn.ch/stgallen

28. AUGUST 2020

st.gallen
Gesellschaftsförderung
www.quartiere.stadt.sg.ch

Vereinigte Quartiervereine St.Gallen
www.quartiervereine.sg.ch

wohnbauergrossschaften schweiz
sotschweiz regionalverband
der gemeinnützigen wohnbauträger

Tag der Nachbarn
www.tagdernachbarn.ch



Schönstes Wetter und Wasserwehr

Da zeigt sich das St.Galler Wetter wohl von seiner besten Seite – sonnig-heisse Stunden, welche Kinder und Badis erfreuen. Und zwischendurch genug Regen, damit die Natur blüht und wächst. Wenn es die Natur jedoch zu gut meint und die Regenschauer zu heftig sind, kommen gewisse Wasserabläufe nicht mehr nach und das Wasser landet in Wohnungen, Kellern und Tiefgaragen.

In solchen Fällen wird die Berufsfeuerwehr St.Gallen alarmiert. Mit besonderem Material kann das Wasser abgepumpt und nach draussen befördert werden.

Je nach Anzahl von Alarmierungen, geschätzte benötigte Zeit an den einzelnen Einsatzorten sowie der Anzahl benötigten (Wo-)Manpower wird die Milizfeuerwehr St.Gallen ebenfalls aufgeboden. Jedoch nicht die ganze, sondern nach bestimmten Regeln: wo sind die Einsätze – hauptsächlich im Osten der Stadt oder im Westen? Und welche Kalenderwoche haben wir – bei ungerader Kalenderwoche wird der Zug 1 im Osten bzw. Zug 3 im Westen, bei gerader KW wird der Zug 2 im Osten bzw. Zug 4 im Westen alarmiert. Reicht dies nicht aus, kann der jeweils andere Zug immer noch dazu geholt werden. Die Einschätzungen werden durch den Einsatzleiter gemacht, welcher vorgängig die verschiedenen Orte anfährt und sich so einen ersten Überblick verschafft sowie die Prioritäten festlegt.

Jedes Depot hat sogenannte Wasserwehrmodule, welche auf unsere Mannschaftstranspor-



ter geladen und so zu den Einsätzen gefahren werden können. Diese beinhalten unter anderem Kabelrollen, FI-Stecker, Wassersauger (wie Staubsauger, nur grösser und für Wasser), Wasserpumpen in zwei grössen (je nach Tiefe des Wassers), Wasserschieber, verschiedene Schläuche, Wassersperren und weiteres Hilfsmaterial. Ganz wichtig ist der sogenannte Prüfball. Bevor wir mit unserer Arbeit beginnen, wird mit diesem getestet, ob das Wasser unter Strom steht. Dies kann passieren, wenn z. B. das Wasserniveau so hoch ist, dass Steckdosen unter Wasser sind und die Sicherungen nicht ausgelöst wurden.

Da Strom nicht sichtbar, jedoch tödlich sein kann, ist es bei überschwemmten Kellern auf jeden Fall empfehlenswert, erst die Feuerwehr zu rufen, bevor man selber in das Wasser steigt. Auch Handläufe im Treppenhaus sollten nicht berührt werden, bevor die Strom-Spannung gemessen und Entwarnung gegeben wurde.

Ihre Milizfeuerwehr St. Gallen West
Hptm Donat Kuratli / Wm Miriam Siegle



und das hier ist die Rückseite.

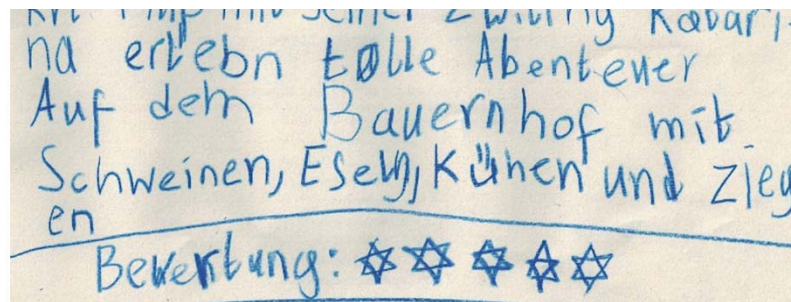
Herzlich willkommen!

In den Ferien wurde gelesen bis die Augen glühten!

Hier ein paar Büchertipps:

8 Elena (8)

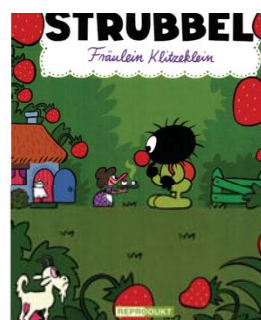
«Wir Kinder vom Kornblumenhof» von Anja Fröhlich.



3 Ephraim (3)

«Strubbel» von Pierre Bailly & Céline Fraipont

Am Morgen erwacht Strubbel in seinem Bett, frühstückt und verabschiedet sich von seinen Eltern. Abends kehrt er zurück nach Hause. Zwischendurch jedoch erlebt er die verrücktesten und verrücktesten Abenteuer, die um ihn verändert sich...



- 3 l Wasser
- 160 ml Geschirrspülmittel
- 6 g Guarkernmehl*
- 4 g Natron*
- 2 g Zitronensäure*
- Schüssel

- 2 Stecken
- Schnur aus Baumwolle oder Wolle
- Ring als Gewicht
- Schere

Zuerst vermischt du das Guarkernmehl mit ein bisschen Geschirrspülmittel zu einer Paste. Dann kannst du alle restlichen Zutaten zu dieser Paste mischen. Am Schluss kommt das Wasser hinein.

*falls du eine dieser Zutaten brauchst, schreib mir. Ich habe noch einen Vorrat und schenk dir davon.

Die Schnur befestigst du so an den Stecken, dass ein Dreieck entsteht. Unten hängst du den Ring hin, damit die Schnur schön fällt und es kein Durcheinander gibt.





P

wie Porzellan

und viele weitere
Öffentliche Kurse 2020
gbssg.ch



Jetzt
anmelden

Kanton St.Gallen
Schule für Gestaltung



Gewerbliches Berufs- und
Weiterbildungszentrum St.Gallen

Wohn- und Lebensraum.



Wir planen, bauen, vermieten und
verkaufen Wohn- und Geschäftsräume.
Wohnqualität hat einen Namen.



PFISTER

Max Pfister Baubüro AG • pfister-baubuero.ch
Burgstrasse 108 • Postfach • 9014 St.Gallen • T 071 274 17 17

Ihr Dachdecker in St. Gallen seit 1878!

DÄCHER · FASSADEN · SOLAR

merz+egger 



benewohnen eröffnet neue Perspektiven

Das Projekt «benewohnen» vernetzt junge Studierende auf der Suche nach einer günstigen Unterkunft mit älteren Personen, die ihren leer stehenden Wohnraum gegen zeitliches Engagement zur Verfügung stellen möchten.

Mit dem Projekt, das vorläufig auf die Stadt St. Gallen begrenzt ist, soll einerseits Zugang zu günstigem Wohnraum geschaffen und andererseits das gesellschaftliche Zusammenleben unter den Generationen gefördert werden. Viele ältere Menschen bewohnen – bedingt durch den Wegzug der erwachsenen Kinder – allein oder zu zweit Häuser oder geräumige Wohnungen mit teilweise unbenutzten Zimmern. Und nicht immer ist diese Wohnform ein bewusster Entscheid der betroffenen Personen, sondern ergibt sich aus deren Lebensbiografie und den Umständen. Wer in seinem Zuhause ein ungenutztes Zimmer hat, kann dieses gegen eine Zeitgutschrift bei der Zeitbörse benevol einer Studentin oder einem Studenten zur Verfügung stellen. Die Miete in Form von Stunden richtet sich nach der Quadratmeterzahl des Zimmers. Besteht ein Zimmer zum Beispiel aus 12 Quadratmetern, so leistet die logisnehmende Person jeden Monat 12 Stunden inner-

halb der Zeitbörse benevol. Dies kann in Form von Gartenpflege, Einkauf, Unterstützung mit neuen technischen oder elektronischen Geräten und ähnlichen Dienstleistungen geschehen. Der Studentaustausch erfolgt entweder zwischen der logisgebenden und der logisnehmenden Person direkt oder auch über Dienstleistungen, die von oder für andere Mitglieder der Zeitbörse erbracht werden.

benewohnen, initiiert und getragen von benevol St.Gallen, den drei St.Galler Hochschulen (Universität, Fachhochschule, Pädagogische Hochschule) und der Stadt St.Gallen, geht für die Vermietung von Wohnräumen neue Wege. Haben Sie ein freies Zimmer und möchten Sie dieses einer Studentin oder einem Studenten gegen zeitliches Engagement anbieten?

Weitere Auskünfte und Infos bei

benevol St.Gallen
benevolpark
St.Leonhard-Strasse 45
9001 St.Gallen
info@benevol-sg.ch
www.benevol-sg.ch



BAUUNTERNEHMUNG
STUTZ ST.GALLEN
 www.stutz.ch

Ob Sie bauen oder renovieren – auf uns ist Verlass!

Hier könnte Ihr Inserat stehen...

Auskunft erteilt

Pius Jud / pius.jud@bluewin.ch / 079 797 36 68

Auf unserer Homepage finden Sie die PDFs der bereits erschienen Quartiernachrichten.

www.qv-lachen.ch

Es lohnt sich ...



Inserate



Dr. Esther Granitzer

ins
 Stadtparlament



Dafür setze ich mich ein:

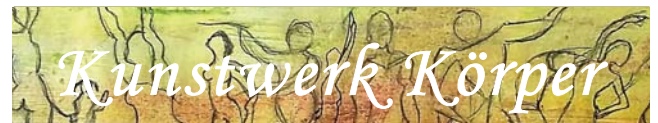
- ✓ Bezahlbare Gesundheit & Krankenkassenprämien
- ✓ Vernünftige Klima- & Umweltpolitik
- ✓ Attraktives St. Gallen dank tieferen Steuern

www.esther-granitzer.ch

Am 27. September 2x auf Ihren Stimmzettel!



www.svp-stgallen.ch
 Liste: 04.11



Körper - Bewegung - Tanz - Therapie

Tanz- und Bewegungstherapie / Tanzen/Bewegen
 Meditation / Klangmassage
 Körperarbeit in der Natur
 Business: Teamentwicklung Outdoor/Indoor

Einzelsettings	Termin nach Vereinbarung	
Seniorengruppe	Dienstag	14.30 – 16.00 h
Frauengruppe	Dienstag	18.00 – 19.30 h
Morgenstunde	Mittwoch	08.30 – 10.00 h
Bewegte Meditation	Mittwoch	18.00 – 19.30 h
Klangmeditation	Mittwoch	18.00 – 19.30 h
Männergruppe	Donnerstag	18.00 – 19.30 h
Stockkampfkunst	Donnerstag	18.00 – 19.30 h

Herbst-Workshop: Körperbild / Selbstporträt
 12 x am Samstag / 15.8. - 19.12.2020 / 9 - 11 h

Susanna Tuppinger
 Dipl. Tanz- und Bewegungstherapeutin
 Dipl. Bewegungspädagogin mit Level 3 BGB
 Rehetobelstrasse 35a • 9016 St. Gallen
 +41 71 850 92 49 +41 78 713 81 35
info@susannatuppinger.ch
www.susannatuppinger.ch





Sooty's

Bistro und Bar

Pius Jud. Seit Februar diesen Jahres hat das Sooty's an der Zürcherstrasse 19 geöffnet. Dort war früher die Bäckerei Epple, wo ich als kleiner Junge Brot geholt habe. Geführt wird das Bistro von Kara Karel, genannt Karel - natürlich ohne Gott, damit keine Verwechslungen zum Schlagersänger Karel Gott, der goldenen Stimme von Prag entstehen. Ob unser Karel singen kann, habe ich ihn nicht gefragt, aber er hat bereits einige Gastroerfahrung, die ihm im Sooty's zugute kommen. Er hat die ehemalige Bäckerei nämlich in ein gemütliches Bistro umgebaut.

Sein ursprüngliches Konzept, vor allem Kaffee und Sandwiches anzubieten, hat er unterdessen geändert. Er bietet neben einem grossen Angebot an Getränken von Mineral, Bier über gute Weine, einer vielfältigen Auswahl an Spirituosen auch Snacks, Toasts, Salate und Grilladen an. Am Morgen stehen Kaffee und frische Gipfeli bereit. Auch Vegetarisches ist im Angebot. Wenn man vor dem Eingang steht, würde man kaum glauben, dass bis 36 Personen (8 in der Raucherlounge) im Bistro Platz finden. So hat Karel auch Angebote für kleine Feste im Lokal. Wenn schönes Wetter ist, lädt der gemütliche Gartensitzplatz zum Verweilen ein. Dort kann man gut auch seine feinen Waffeln mit Glace geniessen.



Öffnungszeiten

Mo	geschlossen
Di-Do	09.00 - 22.00
Fr/Sa	09.00 - 24.00
So	09.00 - 14.00 Frühstücksbrunch

Karel und seine Serviceangestellten freuen sich auf Ihren Besuch.

Für weitere Infos steht er gerne zur Verfügung.

Seine Kontaktdaten finden Sie unten.



R. Kara Karel

Zürcherstrasse 19 - 9000 St. Gallen
071 521 86 00 - 076 297 51 72
sootys@gmx.ch

- **Grillangebote**
- **Salatteller**
- **Sandwich und Toast**

- **ca. 36 Plätze**
- **Raucher Lounge**
- **Gartensitzplatz**



Praktikums– Lehr– oder Arbeitsstelle finden! Wir unterstützen dich. Melde dich!

Beratungskosten für 13– bis 25- Jährige reduziert.

Elisabeth Koller, Tanja Dörig

Paradiesstrasse 36, 9000 St.Gallen

www.vollokay.ch

071 571 33 36



Gesund leben & schön pflegen



Lachen Drogerie

Ulmenstrasse 9 · 9000 St.Gallen · Tel. 071 278 26 23 · www.lachen-drogerie.ch

Inserate

FDP
Die Liberalen

27. September 2020

Mathias Gabathuler

Unser Stadtrat. Unser Stadtpräsident.
Smart. Urban. Rockt.

www.mathias-gabathuler.ch



I häb schö döri

Das harte Leben der Nann beim Äscher und Wildkirchli um 1900

Autor Migg Heli-Bischofberger

Jede und jeder von uns ist mit seinen eigenen Fähigkeiten in eine Gegend und in eine Zeit hineingeboren und damit gefordert, Fähigkeiten in sich und Möglichkeiten um sich herum in Einklang zu bringen. Mit den Erzählungen über eine seiner vier Urgrossmütter entführt uns der Autor in die wunderschöne Gegend des Alpsteins. Zeitlich geht die "Reise" in die Jahre vor und nach 1900, welche auch im Appenzellerland von einem grossen Tatendrang und Pioniergeist erfüllt waren.

Maria Johanna Dörig, geboren am 15. September 1869, sah – auch hineingeboren in die Familie der Bergwirtedynastie Dörig – ihre grossen Fähigkeiten und Möglichkeiten als Gastgeberin im Alpstein und wurde zur legendären "Äscher Nann". Tatendrang und Pioniergeist waren auch bei ihr und ihrem Mann Frenz in reichem Masse vorhanden. Vieles liess sich planen, wurde in die Wege geleitet und erfreute die beiden. Immer wieder gab es aber Ungeplantes, Unvorhergesehenes oder gar Unerwünschtes. Vor allem solche Dinge stellten die "Äscher Nann" vor Situationen, in denen das "I häb scho döri" wie eine innere Aufforderung an sich selber tönt, die eigene Fähigkeiten aber ...

Der Autor

Migg Hehli-Bischofberger, geboren am 16. September 1962 in Appenzell, wuchs mit vier Geschwistern auf einem Bauernhof im Appenzellerland auf. In den ersten acht Jahren seines Lebens wohnte auch seine Grossmutter mit der Familie unter demselben Dach und wusste den Jungen mit Geschichten aus ihren eigenen Jugendjahren beim Äscher und Wildkirchli zu begeistern. Er war seit 2011 regierender Hauptmann vom Bezirk Schwende und befasste sich seither intensiver mit seiner Gegend und deren Geschichte. Er hat dabei auch die Gelegenheit wahrgenommen, mit älteren Leuten seines Bezirkes ins Gespräch zu kommen und dabei festgestellt, dass mit jedem Jahr, das zu Ende geht, auch viel Wissen und viele spannende Geschichten von früheren Zeiten verloren gehen. Das war für ihr Anlass, die Geschichte seiner Urgrossmutter "Nann" aufzunehmen, ihr intensiv nachzugehen und sie nochmals für eine gewisse Zeit festzuhalten.



Meine Eindrücke Pius Jud

Autor Hehli hat in seinem Buch die Kapital nach Jahreszahlen geordnet. Es beginnt im Jahre 1891 "Der Tag der Heirat mit meinem geliebten Frenz". Von Anfang an tauchte ich in die "gute alte Zeit" ein. Eine Zeit, die geprägt war von harter Arbeit und strengen gesellschaftlichen Normen und Erwartungen. Man erfährt von den Sämtisträgern, die Tag für Tag Waren auf den Säntis buckelten und dafür sorgten, dass die Telegraphenleitung von Wasser-auen zum Säntis funktionierte. Eindrücklich wird beschrieben, wie der Höhlenforscher Emil Bächler mit seinen steinzeitlichen Ausgrabungen dem Wildkirchli und auch dem Bergrestaurant Äscher zu grosser Bekanntheit verholfen hat. Am meisten hat mich beeindruckt, wie die Äscher Nann ihr äusserst wechselvolles, auch von vielen Schicksalsschlägen durchzogenes Leben mit stoischem Gottesvertrauen und einer unglaublichen Energie gelebt hat, ein echtes "Stehauffräuchen". Ich konnte das Buch erst nach dem Schlusssatz "Herrgott, gad mit dine Hölf chani no emol döri häbe." zur Seite legen.

**Erschienen: Druckerei Appenzeller Volksfreund
ISBN 978-3-9524222-2-9**

Der Autor bietet auch Lesungen an:
Info unter: migg.hehli@bluewin.ch



	Ansprechperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
Arbeit mit Familien	Philipp Wirth	071 277 66 70 079 230 76 67 philipp.wirth@yesprit.ch	Pfarrzentrum St.Otmar Grenzstr. 10	siehe Programm
Blauring St.Otmar-Riethüsli	Joseph Antipasado	071 224 06 24 joseph.antipasado@kathsg.ch	Blauringwohnung Paradiesstr. 40	Samstag 14.00 h
Brache Lachen	Kathrin Rieser	www.brachelachen.ch	Schönaustrasse	Siehe S. 14
Bürgerturnerchörli St. Gallen	Willi Schiess Ruhbergstrasse 30 9000 St. Gallen	079 335 01 06	Rest. Hirschen St. Fiden	Dienstag, 20.15 h
Chor zu St.Otmar (Kirchenchor)	Stefan Etterlin Rötelistrasse 13 9000 St. Gallen,	071 535 37 53	Pfarrzentrum St.Otmar	Probe am Mittwoch 20 h
CEVI St.Gallen	Sekretariat Irène Saxer	071 222 11 22 info@cevisg.ch	Florastrasse 14	Siehe www.cevisg.ch
ELKI-Turnen	Brigitte Stocker Lilienstrasse 45 9000 St. Gallen	078 663 65 72	Turnhalle Schönenwegen	Freitag 17.30- 18.15 h
Evangelische Kinder- und Jugendarbeit	Floo Steinbrunner Csilla Valentyk	071 278 30 68 floo.steinbrunner@straubenzell.ch csilla.valentyk@straubenzell.ch www.straubenzell.ch	Oberstr. 298	Büropräsenz Mo-Fr 16-18 h
Familiengarten-Verein Feldli	Stefan Meyer Engelwiesstr. 5a		Vereinshaus im Areal	
Familiengarten-Verein Waldau	Joe Hildebrand Maletic Nevenko	071 222 89 53 079 826 76 33	Schönauweg	
Frauengemeinschaft St.Otmar	Gabi Stieger	071 277 36 78 gmastieger@bluewin.ch		Halbjahrespro- gramm
FrauenLachen	Kath. Sozialdienst Zentrum Carola Zünd Frongartenstrasse 11 9000 St. Gallen	071 224 05 34 carola.zuend@kathsg.ch	Kinderlokal tiRumpel Stahlstr. 3	siehe in diesem Heft
Frauensportverein St.Otmar St.Gallen	Brigitte Corrodi Rosenfeldweg 22 9000 St. Gallen	077 428 55 90, bcorrodi@bluewin.ch	Turnhalle Feldli	Dienstag 19.15-20.15 h 20.30-21.30 h
Frauen Korbballgruppe KB	Lydia Menet Alte Haslenstr. 14 9053 Teufen	071 277 05 67	Turnhalle Feldli	Montag 20.00 – 21.45 h
Gemeinde von Christen	Kurt Zellweger www.gvc-stgallen.ch	071 277 81 64 kmzellweger@erweckt.ch	Stahlstr. 7	Gottesdienst Sonntag 09.30 h
HEKS Neue Gärten / Gärten für MigrantInnen	Adelheid Karli	076 476 83 82 adelheid.karli@heks.ch	Sommer: Brache Lachen und Kirche Lachen Winter: TiRumpel	Dienstag, 9-11 h
Jugendtreff LollyPop		071 277 28 67	Rechenstr. 5	siehe Jugendseite
Jungwacht St.Otmar-Riethüsli	Philipp Wirth	071 224 06 17/079 230 76 67 philipp.wirth@yesprit.ch	Blauringwohnung Grenzstr. 10	Samstag, 14.00 h
Männerriege BTV	René Frontsch	071 311 42 10 rffh@ch.ibm.com	Turnhalle Schönau	Do 18.30-20 h
Männervereinigung St.Otmar	Markus Egger	079 351 92 20		Halbjahres- programm
Ministranten St. Otmar	Joseph Antipasado Grenzstr. 10	071 224 06 24 joseph.antipasado@kathsg.ch	Grenzstr. 10	
Otmarmusik	Otmarmusik St.Gallen Postfach 106 9008 St. Gallen	Präsident: Pascal Gemperle 079 335 17 70 info@otmarmusik.ch	Gantamtsaal	
Pfadi Zentrum	Andrea Richner Gerhardstr. 9 9012 St. Gallen	071 224 06 34/079 666 68 32 andrea.richner@yesprit.ch	Jugendtreff Paradiesli Paradiesstr. 40	Samstag 14.00 h
Pfimi-Kirche Waldau St.Gallen	Markus Stucky	071 272 13 30 www.pfimi-sg.ch	Postfach 230 Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	Sonntag 09.45 h
Primarschulhaus Feldli	Ralf Schäpper	071 499 28 64 ralf.schaepper@stadt.sg.ch	Rosenfeldweg 9	
Primarschulhaus Schönenwegen	Diana Willi	071 499 25 00 diana.willi@stadt.sg.ch	Zürcherstr. 67	



	Ansprechperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
Pro Senectute Hilfe und Betreuung	Gertie König	071 227 60 05 gertie.koenig@sg.prosenectute.ch	Davidstr. 16 9001 St.Gallen	Mo bis Fr 08.00 – 10.00 h
Pro Senectute Besuchsdienst	Birgit Janka	071 277 60 15 birgit.janka@sg.prosenectute.ch	Davidstr. 16 9001 St.Gallen	Mo bis Do 08.00 – 10.00 h
Quartierkompost Waldau	Christoph Schefer	081 413 42 85 079 527 39 90	Kompostanlage Waldau	
Quartiernachrichten Redaktion/Inserate	Pius Jud Fürstenlandstr. 45	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		6 Ausgaben (siehe Impressum)
Quartierverein Lachen	Pius Jud Fürstenlandstr. 45	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		
Oberstufe West Oberstufenschulhaus Schönau	Rolf Breu	071 499 28 39 rolf.breu@stadt.sg.ch	Schönaustr. 82	Zürcherstrasse 68b, 9000 St.Gallen
Rock & Pop Center	Musikschule St.Gallen	071 224 59 59	Rock Pop Center Vonwilstr. 41	
Royal Rangers 56	Mirjam Vetter Lukas Zimmerli	071 571 34 22 https://56.royalrangers.ch/#welcome	Pfimi- Kirche Waldau Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	jeweils samstags, alle zwei Wochen, siehe Homepage
Ruum42 Hackerspace St.Gallen	Paul Jaros	info@ruum42.ch http://ruum42.ch	Andreasstrasse 5	Di und Do 18.30 – 22.00
Spielgruppe Dreikäsehoch	Claudia aus der Au Burgstr. 14 9000 St. Gallen	079/ 210 68 73 claudia.stark@bluewin.ch www.dreikaesehoch.ch	Paradiesstr. 40 9000 St.Gallen	Di 09.00 - 11.00 Uhr Do 09.00 - 11.00 Uhr Fr 09.00 - 11.00 Uhr
Spiel- und Jassgruppe	Francisca Garcia Treuackerstr. 35	078 927 65 21	Pfarrzentrum St.Otmar	Montag 14-17 Uhr
Spitex West		071 278 78 01 west@spitex-stgallen.ch	Fürstenlandstr. 142	
Seniorenrat der Stadt St.Gallen	Eugen Fricker	071 245 28 25 praesident@srsq.ch www.srsq.ch		Antragsformular beim Präsident erhältlich
Senioren-Turngruppe Pro Senectute	Pro Senectute Regionalstelle Davidstrasse 16 9001 St. Gallen	071 227 60 28 st.gallen@sg.pro-senectute.ch	KGH Lachen Burgstr. 104	Mittwoch 08.30 bis 09.30 Leitung: Monika Gut Martha Temprana
stimmix	Marianne Neff-Gugger 071 352 62 92	www.stimmix.ch	KGH Lachen Burgstr. 104	Montag 19.30 Uhr
Tagesbetreuung Gerbeweg		071 499 29 45 tagesbetreuung.gerbeweg@stadt.sg.ch www.betreuung.stadt.sg.ch	Gerbeweg 15	Mo – Fr
Tagesbetreuung Schönenwegen	Peter Lutz	071 499 22 82 peter.lutz@stadt.sg.ch www.betreuung.stadt.sg.ch	Zürcherstr. 65	Mo – Fr
Tennisclub St. Otmar	Manuel Tiziani	071 222 66 40 manuel.tiziani@otmartennis.ch www.otmartennis.ch www.facebook.com/otmartennis	Ahornstrasse 12 9000 St. Gallen	von April bis ca. Ende Oktober
tiRumpel Kinderlokal	Kathrin Rieser Peter Olibet	071 277 27 87 info@tirumpel.ch www.tirumpel.ch	Stahlstrasse 3	Siehe Seite 14
Otmars Theater	Clara Weibel Dufourstr. 139	071 277 59 69 www.otmarstheater.ch		
the tunes Chor für junge Erwachsene	Arbeitsstelle kirchl. Jugendarbeit Webergasse 2	071 222 64 60	Pfarrzentrum St.Otmar	Probe: Mo 19.45 h
TSV St.Otmar Gymnastik / Spiel	Marcel Janes Zschokkestr. 8	071 277 44 64	Turnhalle Feldli	Freitag 20.15-21.45 h
Valida	Direktion Beda Meier	071 424 01 01	Zwyssigstr. 28	
Yesprit Jugendarbeit	Philipp Wirth www.yesprit.ch	071 277 66 70 philipp.wirth@yesprit.ch	Jugendtreff Paradiesli Paradiesstr. 40	
Wunschwerkstatt Laufen in der Natur	Francisca Garcia	078 927 65 21	Treffpunkt PZ St. Otmar, Grenzstrasse 10	Mittwochs 14.00-15.30 Uhr



Boule-Spielen im Pärkli an der Dürrenmattstrasse

August bis September/Oktober, am 3. Dienstag im Monat



mein Quartier
mein Zuhause

Termine

- Dienstag, 18. August 2020
 - Dienstag, 15. September 2020
 - Dienstag 20. Oktober 2020 (evt.)
- jeweils von 15 bis 17 Uhr

Durchführung bei trockener Witterung.
 Bringen Sie - falls vorhanden - Ihre Boule-Kugeln mit und je nach Lust und Laune etwas zum Knabbern oder Trinken.
 Wir teilen und spielen miteinander!
 Eine Aktion von: IG reifes Lachen, Pro Senectute, tiRumpel, HEKS (Alter und Migration), Evang. Kirchgemeinde Straubenzell und Quartierverein.

Kontakt bei Fragen: Pro Senectute, Sandra Stark, Tel. 071 227 60 08 (Mi - Fr)



mein Quartier mein Zuhause

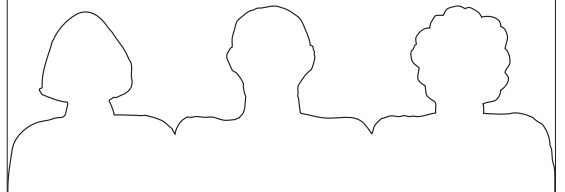
- ~60+
- wohnhaft im Lachenquartier

herzlich willkommen
in der **IG Reifes Lachen**

Wir tauschen uns in
gemütlicher Runde aus und
schmieden Pläne für's
Quartier.

Kontakt und Info:

Sandra Stark
 Pro Senectute
 071 227 60 08
sandra.stark@sg.prosenectute.ch



QuartierSchalter

Raum für Fragen und Anliegen



Öffnungszeiten & Telefonsprechstunde
 Dienstags, 16.30-19.00 Uhr
 (ausser in den Schulferien)

Für Alle, ohne Anmeldung, kostenlos.



Kontakt
 tiRumpel
 Stahlstrasse 3, 9000 St.Gallen
 Telefon 071 277 27 87
 E-Mail: schalter@tirumpel.ch
www.tirumpel.ch





Tischmesse als Alternative zur OBA

Die Berufswahl ist trotz oder gerade wegen der Corona-Krise wichtiger denn je. Deshalb haben sich die Organisatoren der Ostschweizer Bildungs-Ausstellung (OBA) um eine alternative Lösung gekümmert. Nun steht fest, dass am 29. und 30. Oktober 2020 eine sogenannte «Tischmesse» in den Olma Hallen St.Gallen stattfinden wird.

Es ist definitiv: Obwohl die Ostschweizer Bildungs-Ausstellung 2020 aufgrund des Verbandsverbots des Bundes abgesagt werden musste, erhalten Schülerinnen und Schüler auch in diesem herausfordernden Jahr die Option, sich live vor Ort mit zukünftigen Lehrbetrieben sowie Berufsverbänden auszutauschen. Am Donnerstag und Freitag, 29. und 30. Oktober 2020 sind rund 100 Aussteller im Bereich Erstausbildung in den Olma Messen St.Gallen präsent. «Uns ist es ein Anliegen, den persönlichen Austausch zwischen Schülerinnen und Schülern sowie Berufsverbänden und Lehrbetrieben zu ermöglichen und zu fördern», so Andrea Betschart, Messeleiterin der OBA.

An der Tischmesse 2020, die während zwei Tagen in den Hallen der Olma Messen St.Gallen stattfindet, werden über 200 verschiedene Berufe vorgestellt. Zahlreiches Informationsmaterial wird zur Verfügung gestellt und Expertinnen und Experten der Berufsverbände sowie Ausbilder*innen von Lehrbetrieben sind präsent, um den Besuchern Rede und Antwort zu stehen.

Sicherheit der Besucher an oberster Stelle

Die Veranstalter der neuen Tischmesse sorgen dafür, dass der Anlass corona-konform durch-

Tischmesse – Berufswahl in der Coronakrise

Donnerstag, 29. Oktober
bis Freitag, 30. Oktober 2020
Messegelände Olma Messen St.Gallen
8.30 – 16.30 Uhr exklusiv für Schulklassen

Save the Date!



persönlicher Austausch mit den Profis

über 200 Berufe

die optimale Infostelle für Schülerinnen und Schüler

2 Tage

Donnerstag von 16.00 – 20.00 Uhr für alle Eltern mit ihren Kindern

mehr als 80 Aussteller

weitere Infos zu der Messe folgen nach den Sommerferien
oba@olma-messen.ch +41 71 242 04 24
www.oba-sg.ch/tischmesse
Splügenstrasse 12 9008 St.Gallen

geführt wird und für jegliche Sicherheit der Besucherinnen und Besucher, der Aussteller und Beschäftigten gesorgt ist. «Die Gesundheit aller Teilnehmenden der Tischmesse Ende Oktober steht selbstverständlich an oberster Stelle», betont Andrea Betschart.

Tagsüber wird die Tischmesse exklusiv für Schulklassen geöffnet sein. Am Donnerstag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr ist der Zugang zudem für Eltern mit ihren Kindern möglich. Interessierte können sich ab Mitte August für die Tischmesse anmelden. Potenzielle Aussteller haben die Möglichkeit, Verfügbarkeit vorbehalten, sich noch bis Ende August anzumelden.

Laufend mehr Infos zur Tischmesse 2020 finden Sie unter www.oba-sg.ch/tischmesse



Überall für alle

SPITEX
Stadt St.Gallen

Ihre St.Galler Spitex ist für Sie da!



Wir bieten...

pflegerische und hauswirtschaftliche Dienste,
wir sind anerkannt von den Krankenkassen.

Ausgebildetes Fachpersonal betreut Sie kompetent
& zuverlässig an 7 Tagen in der Woche.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne!

**Spitex-Zentren
der Stadt St.Gallen**
www.spitex-stgallen.ch

071 277 66 77

// st.gallen
Stadtpolizei



**Neuer
Quartierpolizist**

Meinrad Müller
Stadtpolizei St.Gallen
Vadianstrasse 57
9001 St.Gallen

meinrad.mueller@stadt.sg.ch
Direkt: 079 243 15 30
Zentrale: 071 224 60 00
www.staposg.ch

**Herzlich Willkommen
im Lachenquartier!**

MORANT

Strassenbau + BauTechnik

- Vorplätze und Strassen
- Belagseinbau
- Pflästerungen
- Kanalisationen
- Werkleitungen
- Betonsanierungen
- Graffitischutz

9000 St. Gallen | morant.ch





**Pflegeheim
St.Otmar**

Schönauweg 5
9000 St. Gallen
071 274 47 47
info@otmarsg.ch
www.otmarsg.ch

Einladung zu folgenden öffentlichen Veranstaltungen im OTMAR-Café (oder im Saal):

Bis auf weiteres sind alle Veranstaltungen abgesagt oder werden wegen des Corona Virus nur intern durchgeführt.

Informieren Sie sich doch bitte auf unserer Homepage informieren, welcher Veranstaltungen stattfinden und ob diese nur intern oder auch für externe Besucher durchgeführt wird.

**Herzlich
willkommen
in der**



Sonntag

Gottesdienst um 9.45 Uhr, parallel dazu Kinderhort und Kindergottesdienst

Unter der Woche

verschiedene Angebote für Kinder, Teenies, Jugendliche, Erwachsene und Senioren

Wir freuen uns auf Ihren Besuch an der Zürcher Strasse 68 b.

Büro 071 571 34 22
www.pfimi-sg.ch
info@pfimi-sg.ch



**Pflegeheim
St.Otmar**

Restaurant OTMAR

Wir verwöhnen Sie gerne mit einem

**Mittagessen von 11.00 bis 13.00 Uhr
Montag bis Sonntag
Reservation empfehlenswert**



Geniessen Sie in angenehmer Gesellschaft ein feines und ausgewogenes Essen mit Auswahlmöglichkeit zu günstigen Preisen.

Es besteht auch die Möglichkeit zum gemütlichen Zusammensein bei

**Kaffee und Kuchen
13.00 bis 16.30 Uhr**

Wir freuen uns, Sie bei uns begrüßen zu dürfen. Auf unserer Homepage www.otmarsg.ch finden Sie den wöchentlichen Menüplan und andere interessante Informationen mit Fotos über unser Haus.

**PFLEGEHEIM ST. OTMAR, ST.GALLEN, Schönauweg 5
Tel. 071 274 47 47, info@otmarsg.ch**



Wer macht mit beim Kinder-Weihnachtsmusical?

„S'Räubernest vo Bethlehem“

In diesem Jahr begegnen wir einigen Räubern, welche ihr Hauptquartier ausgerechnet im Stall von Bethlehem aufgeschlagen haben. Ab dem 21. Oktober 2020 proben wir jeden Mittwoch von 14.00-16.15 Uhr im ref. Kirchgemeindehaus Lachen, Burgstrasse 104. Zusätzlich geplant sind noch Proben am Samstag, den 5. Dezember, 9.30 – 15.00 Uhr sowie die Generalprobe am 12. Dezember von 10.00-11.30 Uhr. Die Aufführungen finden am Sa 12.12. um 18.30 Uhr und am So 13.12. um 16.30 Uhr statt. Es sind alle Kinder, egal welcher Konfession, ab dem 2. Kindergartenjahr zu den Proben herzlich willkommen. Wichtig: Kinder, die eine Schauspiel-Rolle haben, müssen verbindlich bei beiden Aufführungen dabei sein.

Mehr Informationen bei Ruth Limacher 071 277 81 13 oder ruth.limacher@mhsmail.ch und Christine Wymann 071 277 12 60 oder christine.wymann@straubenzell.ch

Fiire mit de Chliine

Samstag, 22. August und 19. September 16.30 Uhr in der Kirche Bruggen
Das Fiire ist eine gottesdienstliche Feier für die Kinder ab Säuglingsalter und ihre Eltern, Geschwister, Grosseltern, Göttis und Gottis und für alle, die Freude am Fiire mit de Chliine haben. Wir feiern in ökumenischer Offenheit.

60plus im Westen

Sommerfest im Pfarrhausgarten mit Appenzeller Fraustrichmusik

Mittwoch 26. August 2020 16.00 Uhr
Wir freuen uns auf ein Wiedersehen am Mittwoch 26. August um 16.00 Uhr im Garten vom Alten Pfarrhaus* (Zürcher Str. 217). Zum frühen Znacht gibt's Appenzeller Südwörscht, Chäshörnli und Dessert. Bei feuchtem Wetter im Pfarreiheim Bruggen.

Theaterstück «Himmel im Bauch»

Mittwoch 16. September 2020 14.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Lachen
Im Rahmen des Programmes 60plus im Westen



Pfarrerinnen Regula Hermann

071 277 70 18, regula.hermann@straubenzell.ch

Sozialdiakonischer Dienst

Monica Ferrari-Zanetti
Zürcher Strasse 217 9014 St.Gallen
071 272 60 70, monica.ferrari@straubenzell.ch

Mesmerin

Christine Wymann
071 277 12 60, christine.wymann@straubenzell.ch

Verwaltung und Sekretariat

Zürcherstrasse 217 071 272 60 72
verwaltung@straubenzell.ch
sekretariat@straubenzell.ch
www.straubenzell.ch

Bürozeiten: Montag bis Freitag, 8 - 12 Uhr

führt das Theater PhiloThea ein witzig berührendes Theaterstück zur Vergänglichkeit auf. Von Nicole Langenegger, Theater PhiloThea.

«Mesmer-Geschichten»

Mittwoch 28. Oktober 2020 19.00 Uhr im Saal der Evang. Kirche Bruggen
Im Rahmen des Programmes 60plus im Westenerzählt Werner Keller, ehemaliger Mesmer der Kirchgemeinde Straubenzell, seine «Mesmer-Geschichten» und was er so auf der Alp alles erlebt hat.

Mittagstisch im KGH Lachen

Die Mittagstische in der Kirchgemeinde fallen leider weiterhin aus. Es ist nicht möglich, die Schutzmassnahmen für unsere Kochteams in den kleinen Küchen umzusetzen. Wir danken für das Verständnis und suchen nach umsetzbaren Lösungen.

Jassnachmittag im KGH Lachen

Alle 14 Tage wird in gemütlicher Runde gejasst. Die nächsten Daten sind, 24. August, 7. und 21. September und 5. und 19. Oktober 2020 um 14.00 Uhr. Auch hier sind Sie herzlich willkommen.



Agenda

Pfarreianlässe

- Sa, 29.Aug. 18.30 Abendlob zu St.Otmar, Musik und Meditation auf den Sonntag hin (Kirche)
- So, 30.Aug. 09.30 Ökumenischer Gottesdienst mit Senioren des Altersheims Sömmerli, anschliessend Apéro
- So, 06.Sep 17.00 Abendmusik: Bach: Triosonate d-moll; BWV 527, Mendelssohn: Sonate Nr. 6 d-Moll, Orgel: Sebastian Bausch, Kirche St. Otmar
- Mi, 09. Sep. 12.00 Seniorenausflug auf die Insel Rheinau, Besammlung um 11.45 Uhr beim Pfarreizentrum, Abfahrt um 12 Uhr.

Der Car bringt uns auf die Insel Rheinau. Nach einer Besinnung in der Klosterkirche und einer kleinen Führung in der Sakristei haben wir etwas Zeit, die Insel zu erkundigen. Anschliessend Imbiss im „Randenhäus“, Ankunft in St.Gallen: 19.30 Uhr
Kosten CHF 30.–. Anmeldung bis Fr, 4. Sept. beim Pfarramt, 071 224 06 10 oder schriftlich. Flyer liegen in der Kirche und im Pfarreizentrum auf.

- So, 13.Sep. 10.30 Begegnungsfest: Gottesdienst mit unseren fremdsprachigen Mitchristen.

Es singt der Chor „The tunes“. Danach sind alle zum gemütlichen Beisammensein eingeladen. Es werden internationale Speisen angeboten (tamilisch, vietnamesisch, eritreisch und weitere). Spiel und Spass für Gross und Klein

- Mo, 14. Sep. 19.00 Gang zum Kreuz (ab Busendstation Riethüsli). Von dort wandern wir zum Kreuz auf die Solitude

Frauengemeinschaft

- Mi, 19.Aug. 09.00 Eucharistiefeier
- Do, 27.Aug. 10.00 Vereinsausflug nach Bischofszell
- Mi, 16.Sep. 09.00 Eucharistiefeier
- Mi, 23. Sep. 09.00 Wandern auf dem Schwabenweg

Kontakt St.Otmar

Barbara Walser **Co-Leitung Pfarreibeauftragung**
Grenzstr. 10 071 224 06 11
barbara.walser@kathsg.ch

Christoph Balmer-Waser **Co-Leitung**
Grenzstr.10 071 224 06 12,
christoph.balmer@kathsg.ch

Markus Krüsi **Pfarreisekretariat**
Grenzstr. 10 071 224 06 10
pfarramt.st.otmar@kathsg.ch

Gottesdienste

Sonntagsgottesdienste

Eucharistiefeier
jeden Sonntag jeweils um 09.30 Uhr
(am 13. September um 10.30 Uhr)

Männervereinigung

- Mi, 02.Sep. 18.45 Manne-(T)ankstell (Kirche)
anschl. Besprechung Ferien-
haus Chüeboden
- Sa, 05.Sep. 10.00 MännerStamm für JederMann
Besuch Fliegermuseum Altenrhein

Familien und Jugend

- So, 06.Sep. 10.30 Erstkommunion (Kathedrale)
- Sa, 12. Sep. JUBLA-Tag in der Stadt St.Gallen
Die Jugendvereine Jungwacht und Blauring stellen sich in der ganzen Stadt vor.
- Do, 17.Sep. 18.30 Informationsabend
Erstkommunion (Pfarreizentrum)
- Sa, 26.9.-Sa, 3.10. Firmung Hausbootreise nach Südfrankreich
- Sa, 26.9.-Sa, 3.10. Blauring- und Jungwachtlager



Ein Korb voller Sprüche und so...

(Die Kevins und Chantals mögen mir verzeihen.)

Ich bin wahrscheinlich deshalb immer müde, weil so unglaublich viele Talente in mir schlummern.

Falls ihr euch zwischen Diät oder Schokolade entscheiden müsstet, würdet ihr dann schwarze, weiße oder Schokolade mit Vollmilch nehmen?

Es gibt genau drei Dinge, von denen ich mir immer zu viel mache:
Hoffnung, Gedanken und Nudeln

Da will man ins Fitnessstudio, stolpert über die eigene Sporttasche, purzelt auf das Sofa und reißt sich dabei die Jogginghose wieder runter. Und zu guter Letzt bestellt man sich noch aus Versehen eine Pizza.

Ich würde ja jetzt einen Witz über die SBB machen, aber der wär nicht angekommen.

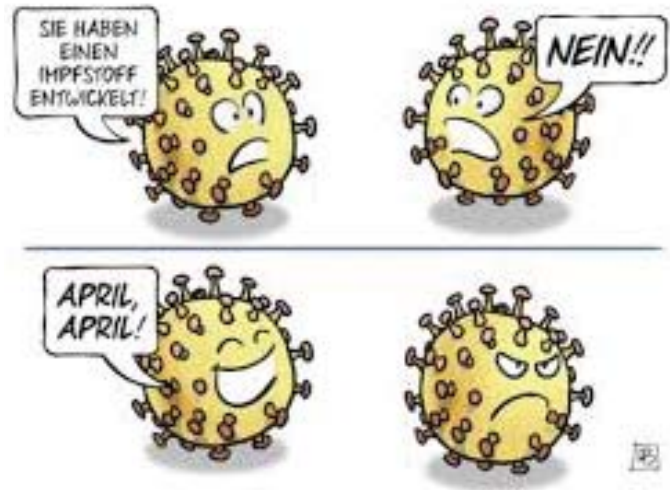
„Wie heißt du?“ - „Kevin.“
„Oh wow, das tut mir leid.“

Kevin geht zum Arzt: „Hallo, ich heiße Kevin.“
Sagt der Arzt: „Hallo Kevin.“
Kevin: „Ich habe ein Problem.“
Arzt: „Das sagten Sie bereits.“

Was waren Kevins härteste zehn Jahre? –
Die Primarschule

„Chantal, funktioniert der Blinker?“
„Ja. Warte nein. Doch jetzt wieder. Nein. Ja. Nein. Ja. Nein.“

Meine grösste Angst ist es, dass Grosseltern irgendwann nicht mehr Elfriede und Heinz heissen, sondern Chantal und Kevin.



„Knusper, knusper knäuschen, wer knabbert an meinem laktosefreien, veganen, glutenfreien, mit Stevia gesüssten Fairtrade Bio Häuschen?“ – Hexe (538), geht mit der Zeit, um Menschen anzulocken.

Wie nennt man einen studierten Bauern?
Ackerdemiker

Was ist grün und steht vor der Tür? –
Ein Klopfsalat.

Was machen Pilze auf einer Pizza?
Als Belag funghieren.

Wenn ich meinen Hund frage, wie ich aussehe, sagt er WAU. Deswegen liebe ich ihn.

Ich kann total gut Mitmenschen umgehen.

Dieser Moment, wenn du mit deiner Mutter einen Film guckst, in dem ein SWAT-Team ein Haus stürmt und bei jedem Raum „Sauber!“ ruft – und sie sagt: „Guck, das hätten sie bei deinem Zimmer nicht gesagt.“

Natürlich müsste ich mal die Fenster putzen, aber Privatsphäre ist auch wichtig.

Was machen zwei wütende Schafe? –
Sie kriegen sich in die Wolle.

Was sagt eine Maus hinter einer Kuh?
Mach bloß kein Scheiß.

Quartierverein Lachen

Präsident

Pius Jud Fürstenlandstr. 45
079 797 36 68 / pius.jud@bluewin.ch

Kassier

Christoph Schefer Lilienstrasse 23
081 413 42 85 / christoph.schefer@hotmail.com

Unsere Anlässe 2020

Do, 23. Jan.	ab 19	Qstamm, Wein & Sein
Fr, 28. Feb.	ab 19	Qstamm, Boa Bar
Fr, 27. März	ab 19	Qstamm, S'Billi Pub
Do, 2. April	19.00	HV des QV Lachen
Mai/Juni		Blumenwettbewerb
Di, 2. Juni	18.00	Quartierbummel
Do, 11. Juni	18-20	Quartierwooscht
Do, 27. Aug.	ab 19	Qstamm, Gambrinus
Sa, 29. Aug.	10-13	Kinderflohmarkt
Sa, 29. Aug.	12-24	Waldaupärklifest
Fr, 25. Sept.	ab 19	Qstamm, Habibi
Mi, 25. Okt.	ab 19	Qstamm, Sooty's
So, 29. Nov.	17.00	Advents-Soppe mit Christbaum schmücken

Genauere Infos zum Qstamm finden Sie auf S. 5.

Quartiernachrichten

Redaktion/Gestaltung/Fotos/Inserate

Pius Jud Fürstenlandstr. 45
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Druck

E-Druck AG Lettenstrasse 21
071 246 41 41 9016 St.Gallen

Redaktionsschluss

Auslieferung

QN 1 Fr, 10. Jan.

ab Di, 21. Jan.

QN 2 Fr, 13. März

ab Di, 24. März

QN 3 Fr, 15. Mai

ab Di, 26. Mai

QN 4 Fr, 31. Juli

ab Di, 11. Aug.

QN 5 Fr, 11. Sept.

ab Di, 22. Sept.

QN 6 Fr, 6. Nov.

ab Di, 17. Nov.

Die Quartiernachrichten Lachen werden mit 3000 Exemplaren gratis im Quartier verteilt und an 180 offizielle Adressen und Auswärtige versandt.

Unsere Homepage: www.qv-lachen.ch

Mitgliedschaft im Quartierverein Lachen

Ich/wir möchte/n gerne Mitglied werden: *Jahresbeitrag: Einzelperson Fr. 20.-
Familie Fr. 30.-*

Frau Herr Familie

Familienname/n _____

Strasse _____

PLZ, Ort _____

Mailadresse _____

Datum _____

Unterschrift _____



Einsenden an: Pius Jud Fürstenlandstr. 45 9000 St.Gallen



P.P.

9000 St.Gallen

Post CH AG



SUTTER AG

H O L Z B A U

Mingerstrasse 12 9014 St.Gallen 071 277 11 57

**Kosmetische Fusspflege
Fussreflexzonenmassagen
Hot Stones**

wohlfühlfüäss 

Simone Moser
Sömmerlistrasse 11
9000 St.Gallen

T 071 277 20 49
M 079 623 96 28

